





教宗方濟各2014年世界移民難民日文告

## 「移民與難民： 走向更美好的世界」

親愛的弟兄姊妹們，

我們的社會正在經歷種種前所未有的轉變過程，即全球性的彼此互動與相互依賴。雖然不是沒有它的問題與負面作用，但這些過程旨在提升人類家庭的生活環境，不只在經濟方面，也在政治與文化方面。每一個人都是人類的一部分，偕同這整個人類大家庭的各民族，共同懷著享有更美好未來的希望。正是這一點，促使我選擇了今年世界移民與難民日的主題：「走向更美好的世界」。

在這變遷的世界，人口流動呈現逐漸增長的趨勢，教宗本篤十六世稱之為「時代的徵兆」（參閱2006年世界移民難民日文告）。雖然移民遷徙往往表示出國家與國

際社團的疏忽與不足，然而遷徙本身卻也指出了，人性渴望著合一，就是尊重彼此的不同，以具有接納和人情味的態度，保護並促進每一個人的尊嚴與重要性，藉此來公平共享世界的資源。

從基督信仰的角度來看，移民這現實如同其他人類的現實情況一樣，都點出了恩寵與救贖所印記的造物之美和罪的奧祕之間所具有的張力。精誠團結、互相接納、兄弟之情與彼此了解的記號固然存在，同時卻又看到排斥、歧視、非法買賣與剝削、痛苦與死亡。尤其令人痛心的狀況是，不但遷徙並非自願，其實根本是各種形式的人口買賣與奴役。到了今天，「奴隸勞工」還被視為稀鬆平常！儘管要面對這些問題、危險與困難，然而還是有大量移民與難民繼續抱著希望與信心；他們的內心裡渴望著更美好的未來，不只為了自己，也為了他們的家人和其他親近的人。

如何才能創造「一個更美好的世界」？這個說法不是要天真地談些抽象的概念，或者達不到的理想；而是以真實及全面性的發展，以努力為每個人提供有尊嚴的生活環境，為個人與家庭的需要作出正義的回應，並確保天主給予造物的恩賜受尊重、受保障、有所陶冶，來作為目標。可敬的保祿六世曾如此形容過當代人們的渴望：「獲得安定生計和健康，以及永久的職業……，分擔更多的責任……，為了多所獲得，須多知、多做、多有。」（《民族發展通諭》6）

的確，我們的心靈渴望「更多」。除了更高的學問、更多的財產之外，它們渴望要「成為」更多。社會發展

不該被簡化為只是經濟的成長，為求這方面的成長，往往絲毫不考慮窮人與弱者。要達到更美好的世界，唯有以注意個體的需要為先；唯有整合性地提升人類，關照人的各個層面，包括靈性層面；唯有當窮人、病人、囚犯、有急需和陌生的人在內，無一被忽視之時（參閱瑪廿五31-46）；唯有當我們證明，能夠放下「用過即丟」的文化，擁抱相遇與接納的文化，才會進入更美好的世界。

移民與難民不是人類棋盤上的兵卒。他們是因為各種原因，甚至是不得不離鄉背井的男女、幼童，對擁有與知識的權利，具有同樣合理的渴望，但最重要的是，他們渴望成為得更多。光是看看從某一洲移至另一洲，或在自己國家、地域內遷移的人口數目，就足以使人震撼。當代的移民運動，從歷史角度看來，就算不是民族性的，也是個人方面規模最大的運動。教會陪伴移民與難民走過他們的旅程之時，她尋求了解移民的成因，也努力克服移民帶來的負面影響，並且盡量使移民為其來源地、旅居地及目的地的社群，發揮正面影響力。

在促進世界更美好之際，我們不能對各種形式的貧窮此一惡事保持緘默。暴力、剝削、歧視、邊緣化、個人或群體的基本人權受限：這幾項主要的貧窮形式是必須加以克服的。通常這些正是造成移民運動的因素，因此移民遷徙與貧窮息息相關。為了逃離極端的貧窮或迫害，以期待有更美好的未來，或者僅僅是為了求生，數以百萬的人決定遷移。懷抱著希望與期待，他們往往遇到的卻是懷疑、厭惡、排斥，更不用說侵犯他們人性尊嚴的那些悲劇及不幸。

移民遷徙的現實，因著全球化時代所產生的新興層面，必須用嶄新的、公正的、有效的方法來因應處理；尤其需要國際間的合作，以及深刻的精誠團結和憐憫之心。在不同層次上的合作是極重要的，包括廣泛採納保護與促進個人發展的政策與規範。教宗本篤十六世曾概略描述了這類政策的範圍，說明政策「應由移民出離和移入的國家之間的密切合作開始，該有適當的國際法例來協調兩面的不同制度，好能保障移民個人和家庭的訴求和權利，同時也關注移民所到達的地方的人。」（《在真理中實踐愛德通諭》62）為更美好的世界共同努力，需要各國以信任和自願的態度，相互援助，而不是設下無法跨越的障礙。同心協力足以鼓舞政府領導者，正視社會經濟方面的不平衡與缺乏管控的全球化。這兩點正是移民運動的成因之一，與其說移民是運動的急先鋒，不如說是受害者。沒有任何國家能獨力面對與此現象相關的種種困難，此一現象就是目前各大洲均受廣泛影響的兩股運動：移民的入境與出境。

也必須強調的是，這樣的合作始於各國努力在本地創造較佳的經濟與社會條件，好讓移民出境不至於成為追求和平、正義、安全與全然尊重的人們唯一的選擇。在本地的經濟條件中創造就業機會，也可以避免家庭分離、保障個人和群體享有安和穩定的環境。

最後，在考量移民與難民的情況時，我還要指出另一項打造更美好世界的要素，那就是面對移民現象，能夠消除偏見與預設立場。移民、流離失所者、尋求

政治庇護者及難民的到來，多半會引起懷疑和敵意。會有一種恐懼，覺得社會將變得較不安全，文化與身分的認同將會喪失，就業競爭會更激烈，甚至犯罪活動會增加。大眾媒體在這方面有著重要的角色、責任：事實上，必須藉媒體來打破這些刻板印象，提供正確的資訊，報導少數人的錯誤行為，同時也呈現出多數人的誠實、正直與良善。對移民與難民態度的改變，是每個人都該做的，放下防衛與恐懼、冷漠與邊緣化的態度——這些都是「用過即丟」的文化典型的特徵——轉向「與人相遇」這種態度的文化，唯有這樣的文化才能帶來更美好、更正義和友愛的世界。大眾媒體本身有此使命，要擁抱這「悔改的態度」，並促成這種對移民與難民態度的改變。

我想到就連納匝肋聖家也曾遭遇一開始的排斥：瑪利亞「生了她的頭胎男兒，用襁褓裹起，放在馬槽裏，因為在客棧中為他們沒有地方。」（路二7）耶穌、瑪利亞和若瑟也知道，離開自己的家鄉，成為移民的感覺：被黑落德對權力的貪婪所威脅，不得不逃亡埃及（參閱瑪二13-14）。但是瑪利亞的慈母之心，與若瑟——聖家的保護者所擁有的憐憫之心，從不懷疑天主總是與他們同在。透過他們的轉禱，願每個移民與難民也能抱有同樣堅定的信心。

教會回應基督「去使萬民成為門徒」的命令，她被召叫成為天主的子民來擁抱所有民族，向他們宣講福音，因為每個人的面容都賦有基督面容的記號！在此，我們看到人類尊嚴最深的基礎，永遠都該受到尊重、受到保障。不是用效率、生產力、社會階級、種

族或宗教歸屬來評斷人類的尊嚴，而是因著我們按天主的肖像被創造這一個事實（創一26-27），更是因為我們是天主的子女。每一個人，都是天主的孩子！他或她都賦有基督的肖像！我們自己必須明瞭，也要讓其他人明瞭，移民與難民不只代表了一個要解決的問題，而該是受歡迎、被尊重、我們所愛的弟兄和姊妹。他們是天主旨意給我們的機會，讓我們幫忙打造更正義的社會、更健全的民主、更合一的國家、更友愛的世界，以及更加開放、宣傳福音的基督信仰團體。移民遷徙提供了新福傳的可能性，開展了在逾越奧跡中預示的新人類的發展：對那時的人，所有他鄉都是故鄉，所有故鄉都是他鄉了。

親愛的移民與難民朋友們！你們千萬不要失望，你們將有更安全的未來，在你們的旅途上將遇到伸出的援手，你們會經歷到兄弟情誼的精誠團結與友誼的溫暖！我必為你們所有的人——你們以及那些獻身和努力幫助你們的人祈禱，並誠摯地頒布我的宗座降福。

八月五日於梵蒂岡

教宗方濟各

（天主教台灣地區主教團移民觀光委員會恭譯）

## 2014臺灣青年日

正如《格林多前書》第15章第3節所言：「我把我所領受的傳給你們。」天主教台灣青年日在環台一周、由7大教區輪值承辦過後，2014年第8屆「台灣青年日」再度回到台北總教區，以福傳為主題，205位來自全台各教區和修會、大陸地區及海外青年，在自行報名參加接受為期6天的陶成後，不但了解了早期傳教士在這塊土地的付出，更藉由到在台北各鐸區巡禮及社會議題與福傳使命課程的學習後，領受並反省自己的傳教使命。最後在靈修高峰裡，將個人省思化為行動，成為新一代的青年傳教者。或有幾分的不成熟，但青年們在穿上基督後，都決志向別人說耶穌，期待這些種籽在全台各地生根、發芽、茁壯。

205位青年7月30日以不同的方式來到山明水秀的宜蘭耕莘健康管理專校。和過去不同的是，他們都是自願報名參加、18歲以上的大專青年或社會青年，除了近20位的工作人員之外，學員內還有志工學員，他們不僅來參加培訓，也在學習比別人付出更多。於是透過共融晚會，這群原本不熟悉的夥伴開始打開心防，讓耶穌與他們一起住下。

迎接宜蘭早晨的陽光，2014台灣青年日開幕彌撒在大會全體學員及服務員的歌聲中開始，由台北總教區大家長洪山川總主教主禮，嘉義教區鍾安住主教、台南教區林吉男主教和榮休的狄剛總主教共祭，10餘位關心青年的神父與祭。洪總主教講道時強調，



最大的快樂不能或

無法言喻，就是最大的痛苦，參與台青日的青年是有福的，因為都了解在世最大的福樂就是認識基督，若能向別人說耶穌，自會獲得最大的喜樂。更何況在耶穌時代雖有法利塞人、撒杜塞人、反對政府的人以及洗者若翰苦修的門徒，但魅力最大的是耶穌，逾20個世紀以來，

祂分分秒秒、時時刻刻都與我們在一起，只要我們願意開口向人說耶穌，耶穌的魅力自會吸引人。

洪總主教說，少數的人經驗過主耶穌的生活，但藉著傳教士的苦難，讓人有機會親近耶穌。耶穌愛祂的門徒愛到死，用心的準備每位門徒。福音中也告訴我們。耶穌看透人心與需要，第一次顯露自己是默西亞的身分給撒瑪黎雅婦人，她就興高采烈的去傳播好消息；讓多默親手觸摸釘孔，安慰也治癒了多默的信德；伯鐸3次不認耶穌，但耶穌卻在遍體鱗傷時仍深情的看了伯鐸一眼，厄瑪烏的兩個門徒更在



認出耶穌後，迎著晨曦訴說與主相遇的恩典。門徒們領受耶穌的愛情與醫治，了解耶穌所說「你們往普天下去宣講福音」的使命，於是從膽小而宣講，我們縱不若基督新教般的火熱傳教，也要穿上基督，因為耶穌已為我們準備了一切。

開幕彌撒後，隨之展開第1項課程「教會發展」。用影片介紹教會的歷史，傳教士在台灣辛苦耕耘的血淚震撼了整場學員，藉著影片和學習單，引領大家思考自己的家族是如何被天主感動與如何天主和相遇，狄剛總主教也一起加入團體

中，分享天主在他的家庭中所展的大能，狄總主教真摯的分享感動了現場許許多多的學生。

事實上，為了讓學員有更加的預備，在報名時，主辦的台北總教區牧靈福傳處即要求青年要先完成

兩項指定閱讀，其一是陳方中教授的〈內省與延續—天主教在海峽兩岸的發展〉，其二是〈傳愛150特刊專文〉。從青年耐心的聽與看，不難理解他們是「有備而來」的。

簡單的用完午餐後，



緊接著就到了下午的課程「傳教歷程與見證」，主辦單位為呈現民國以來天主教在台灣的傳教歷程，特別邀請了高國卿神父、徐快君姊妹分享傳教的感動；李若望神父談信仰走入台灣後，本地神職人員的崛起；羅志明神父訴說台灣在各個修會百花齊放後，如何用各自的專長為台灣人民服務；林寶貴傳道員分享自己因著傳教士的感動而成為傳道員的美好，藉由服務員的介紹，學員們選擇自己想聽的見證，

好像走入時光隧道，與見證者再一次的一起走過他們的傳教歷程，見證了台灣天主教會在這塊土地上的成長。

晚上的傳教之夜晚會，我們藉著戲劇《十字架下的稻穗》，帶著學員在過去與現代中找尋信仰天主所帶給我們的幸福。隨著布幕的轉換與演員們穿越時空，戲劇的內容訴說了現代人在生活中，也許因為成就、也許因為他務而犧牲了天主，在教友的本分與自由追尋中

的矛盾。如此貼近青年生活真實面的劇情，使許多人不禁潸然淚下，也讓大家重新並深入的思考自身與天主的關係。學員們的第2天課程真是既有傳承又得啟發。

第3天活動的主題是「尋求使命」，學員們分成10組，藉由在台北總教區10個總鐸區的巡禮及寄宿家庭的接待，讓青年有機會深入認識台北總教區。拜訪第一總鐸區的青年印象最深刻的是主教座堂，陣陣檜木香讓他們驚呼連連，也因為實在是太美了，大家都拿起手機拍照。堂區的接待人員介紹教堂的歷史故事，主教座堂在1945年5月31日時因二次世界大戰被轟炸成瓦礫，但經過多位神父及教友的祈禱及奔波下，1961年5月31日重建竣成。接著來到台北車站附近的中央大樓，小小的空間，小小的樓層，竟然有許多默默為天主做工的慈善團體，明愛會、南懷仁基金會，還有協助婚姻家庭諮商的懷仁全人發展

中心等，工作內涵之深度令人佩服。最後拜訪了小德蘭朝聖地，一個在喧囂城市中寧靜的一角，慈祥的修女，以及等待青年的「home爸」、「home媽」，微笑地招呼著，滿滿的愛溫暖著青年學員會。

第二總鐸區巡禮包括了古亭、大安和六張犁等台北市的黃金地段，發現大家看到不同的教堂，碰到不同的神父或工作志工們時，都還是像一家人一樣和樂融融，打成一片，也發現原來在看不到、不知道的地方，還是有如此眾多的弟兄姊妹默默付出、默默撒種，令人深深感動！無論是聖家堂、成功聖母聖心堂、古亭耶穌聖心堂或是其他教堂，或許規模不同，但是，愛，無二致。

拜訪第三總鐸區之前，青年學員們先到宜蘭，在位於聖嘉民啟智中心、7月12日才剛落成的聖嘉民天主堂，進到堂內，很多人

習慣坐下來休息，並拿起手機拍照。不過，與學員們同行的第三總鐸長程若石神父，立刻教導大家一個很棒的觀念說，我們看到耶穌應該要尊敬祂，跪下與祂說說話，於是，大家一起跪下祈禱念經！再上車時，隨車的大哥大姊買了宜蘭有名的三星蔥油餅請學員們吃！果然名不虛傳，真香！

到了第三總鐸區，拜訪南港耶穌聖心堂，林思川神父除了介紹聖堂外，也提到聖堂明年7月將重建，希望下次來可以看到漂亮的新教堂。每周五是朝拜聖體的日子，學員們也受邀一起靜默片刻，點上乳香，象徵著自己的願望被接納。到了道明堂，青年認真的看了教堂的四周，最特別的是天花板上的八卦圖，融合了東西方文化。最後拜訪鮑思高天主堂，一位快90歲的神父介紹教堂和聖人時中氣十足，出人意料的是他竟是魔術方塊高手，不少青年在和他挑戰中發覺，能夠這樣的單

純、這樣快樂的活在天主愛內，是件很珍貴的禮物！

第四總鐸區巡禮的第1站是士林耶穌君王堂，是一座中國式的建築，十字架上的耶穌是拿著權杖、頭帶皇冠，非常的豪氣，聖洗池讓人大開眼界，十字型的池子，凡是要受洗皆要全身浸泡走過。第2站是石牌聖體堂，去年因應50周年慶，重新整建成木材的裝潢，氣氛很溫馨。士林堂和石牌堂以及正在改建的蘭雅堂，組成一個聯合堂區，神父是遣使會印尼籍蔡恩忠神父。第3站聖安娜之家，為一所照顧身心障礙的小朋友們的一個機構中心。因為時間的有限，相鄰的天母天主堂，沒有進到教堂裡面去參觀。晚上寄宿家庭是北投聖高隆邦天主堂的教友，因此也參觀了教堂，印象深刻的是透過冰裂紋的玻璃、看見露天的耶穌，以及全台唯一24小時全年無休的朝拜明供聖體，最後韓國籍朴圭雨神父帶領學員們念三鐘經作為結



束。

第5小隊來到了第五總鐸區，參觀了烏來法蒂瑪聖母朝聖地、耕莘醫院安康院區、大坪林聖三堂及新店文萃樓。各個據點的神父、修女、教友們都熱烈歡迎來自台灣各地的天主教青年，介紹各地的創辦沿革、使命與地區特色，讓每個青年對於鐸區的歷史及服務有更深的認識。喜歡迎風的烏來台

車，也愛上有著彩繪玫瑰、全台少有的德式建築——大坪林聖三堂。最後，大家在新店文萃樓與接待家庭的「home爸」、「home媽」及神父、修女們共進晚餐，並分享自己的信仰，互動融洽，在分享的過程中也讓每個參與的成員信仰更加堅定。

巡訪第六總鐸區的第1站是樹林天主堂，樹林堂

的教友非常熱情，也請六鐸所有聖堂的神父以及會長為我們介紹六鐸的9個天主堂的特色以及歷史。結束後，包括樹林堂教友一同前往位於板橋的中華殉道聖人朝聖地。在那裡與「home爸」、「home媽」見面，並一起享用晚餐。第六總鐸區的教友們非常熱情，天主的肖像卻在他們身上表露無遺，彼此相愛，主內我們是一家人。

18位青年在第七總鐸區巡禮，第1站到了林口聖福若瑟天主堂。聖福若瑟於2003年和聖言會創辦人聖楊生一同列聖品，1879年前往中國傳教，在魯南教區傳教27年，使該地區由原先的158位教友擴展為20萬教友，最後也死在魯南地區。林口堂的祭台典雅也別具意義，聖

福若瑟的半身銅像樹立在祭台左側，看著刻畫天主羔羊的銅牌衍生成莊嚴的十字架，代表著聖福若瑟為傳教將自己全然獻上，如同天主羔羊為世人犧牲奉獻一樣。教友和神父熱情招待，請學員們喝綠豆

湯、吃餅乾，還每人送一條念珠！第2站到八里十三行博物館，大家看看

考古文物，大玩紋身貼紙，瞬間都變成泰雅族人了！第3站來到蘆洲天主堂，仰望這200年來聳立在蘆洲地區的哥德式建築為四周高樓大廈吞噬，驚覺到都市威力之大，也意識到「青年就是教會」的深刻意義。最後到新莊聖保祿天主堂，與「home爸」、「home媽」歡聚。

第八總鐸區巡禮的腳步非常快，一路從雪山隧道直驅汐止堂，汐止堂非常熱情款待我們，準備了非常多食物，我們唱著大會歌，彼此非常的熱絡，最後也玩了一個驚心動魄的「Runningman」，彼此也非常不捨地離開。第2站是四腳亭，除了導覽之外，也讓我們有一台很溫馨的彌撒，祈求聖母幫我們轉求，最後神父說了一段感人的話：「我只是每天早上開門關門的人，而開門是要你們可以回到這裡，這裡是你的家，是聖母的家。」

在第九總鐸區巡禮中，到了法蒂瑪聖母堂，聖堂中華麗的馬賽克聖像拼圖，更襯托了聖母的高貴，朝拜完了耶穌聖體，青年們寫了祈願卡，為高雄氣爆事件祈禱，隨即到了礁溪聖母朝聖地，從介紹影片中，了解初期建堂的辛苦及聖母的護佑。

第十總鐸區巡禮的行程因在羅東，所以並沒有在路程上花很多時間，很快就到目的地了。先後參觀了聖嘉明護理之家、啟智中心、聖母專校、聖母醫院安寧病房及北成天主堂。整個過程中最深刻的就是羅東教友的熱情，深深的從教友身上感受到天主的愛。尤其是天主教靈醫會神父60年前選擇在偏遠的宜蘭設立羅東聖母醫院，為在地民眾提供醫療服務。1997年，秉持靈醫會會祖聖嘉民的精神——要妥善準備病人的善終，於是成立宜蘭縣第一家居家安寧機構。2001年起開始規畫范鳳龍紀念大樓，並在該棟大樓11樓規畫安寧緩和病房。為推廣安寧緩和照護，2007年4月開始啟

動安寧團隊，推廣安寧共照，並於范鳳龍紀念大樓完工後，於同年8月隨之成立聖嘉民安寧緩和照護中心，靈醫會士們為台灣這塊土地付出的這分愛，讓人想到耶穌的為人治病的情深無比。

在「home爸」、「home媽」的安排下，青年們都度過一個美好的夜晚。8月2日為「引發動機力」，主辦單位體貼地準備了台北捷運悠遊卡，展開青年們的台北自由行。青年們可以依據大會提供的資訊到教堂、朝聖地、修會或傳教團體參觀與分享，不少青年就參加了聖母聖心會林瑞德神父的50金慶彌撒。晚間回到輔仁大學後，在分享之夜交流中，青年已將「我的經驗」轉化為分享「我們的教會」。

8月3日上午藉著小避靜的方式，讓屬基督的價值觀進入學員的生命故事中，為使每个人的生命故事更從小處的發現，激發向社會全面福傳的動力，也安排了善牧基金會、正義和平小組讓學員看到社會正

義的需要；而光仁社會福利基金會和失智老人社會福利基金會運用電影等方式，讓青年擴展社會關懷的角度；網路福傳及聖博敏神學院培育的福傳師，更展現當前福傳的剛與柔；校園貞潔教育主力聖博敏神學院生命倫理研究中心及監獄牧靈的陪伴都是社會教化的落實。這8個工作坊使青年認識社會復原力的生成。當晚的靈修高峰晚會，青年們不但穿上基督，且與主親密談話，清楚聽到主說：「我愛你。」

離情或有依依，然這群屬於基督的青年已經形塑成了一個新福傳的團體。8月4日上午11時，在輔仁大學中美堂，由洪山川總主教主禮、嘉義教區鍾安住主教和新竹教區李克勉主教、榮休的狄剛總主教、劉丹桂主教，及20餘位神父共祭的2014台青日閉幕彌撒中，洪總主教鼓

勵青年，「莊稼多工人少」，看看馬祖的石仁愛修女、桃園大園鄉同善祠的荷蘭修女的故事，以及白冷會神父得以入原民祖靈的感動福傳，

天主的揀選是奇妙的，每次領受耶穌的聖體聖血，即有基督的DNA，這幾天的訓練已使大家都成為新世代的傳教士，要時時傳揚基督。秉承洪總主教的訓勉，與會青年都在「為天主·我願意」的決志板上印下手印，這是不悔的承諾。

隨後舉行台青交接禮，台南教區周達明神父從台北總教區羅際元神父手中接下台青大會旗，青年們相約2015台南見！

■摘自天主教周報（文／謝蓉倩 圖／台北總教區牧靈福傳處）

## 2014台灣司鐸短期進修班



主教團聖職委員會所主辦的台灣司鐸短期進修班8月18日至22日假台灣總修院舉行。全台七個教區及修會神職弟兄逾七十人共聚一堂、專心研習、互助共融、收穫良多、頌謝主恩。

五天四夜的進修期間課程安排了“同性議題與教會的關懷”由三位神長：陳滿鴻神父（香港）、利志誠神父（新慕道團）、林源恆神父（主業團）、及兩位弟兄齊明老師（輔神教師）、賴煜清弟兄（香港）為神父們分享、目前社會上所關注及發生的同性戀問題。尤其最近在台灣所產生的同性婚姻及伴侶制度法案，影響的層面至廣。神職弟兄在牧職工作上不能不知也應積極的關懷，讓福音價值在社會充分展現。

進修班期間也安排運動及交流活動讓神長弟兄們除了學習外也促進交流達到共融。感謝講師們的辛勞和司鐸弟兄的參與，更感謝李克勉主教全程的陪伴讓此次進修班順利、平安！

（文、圖：台灣總修院）

## 同性吸引者牧靈研習會

他們都是我們的弟兄姐妹

配合總修院規劃的司鐸進修班主題：同性吸引者牧靈關懷研習，主教團家庭組也在8月23日假主教團辦公大樓2樓會議廳，舉辦了「他們都是我們的弟兄姐妹」的相關研習活動。

當天有來自各教區對此議題關心的弟兄姐妹們，踴躍熱情的參與，讓人感受到，確實在教會內對於同性吸引者的牧靈關懷，已是刻不容緩。主教團家庭組當天邀請香港教區關顧同性吸引人士牧民小組的指導神師——陳滿鴻神父、香港教區婚姻與家庭牧民委員會執行秘書和關顧同性吸引人士牧民小組兼任秘書——賴煜清弟兄、以及走出埃及同志關懷協會理事長——厲真妮傳道所帶領的團隊，就他們對於同性吸引者的關懷經驗，來分享給與會的弟兄姐妹們。

首先在上半天的時間，陳滿鴻神父以一般神學與身體神學的角度，論述天主教會為何同性戀的性傾向不是罪，但是同性戀行為卻是罪。首先陳滿鴻神父澄清，天主教會並不是一個要改變人成為沒有同性戀性傾向的教會，而是提供給與同性吸引者一個可以被溫暖陪伴與共同祈禱依靠天主的地方，讓同性吸引者可以從中得到力量面對社會上的種種困難。在面對同性吸引者時，如果其已經過著同性戀者的生活，由於其本身大多數因著外界的眼光與評論，大多陷於痛苦當中，在此時天主教會如何與他們談論同性戀性行為為罪，這是一個非常困難的牧靈工作，因為要關懷他們又不希望他們受到傷害，在尺度上的拿捏就格外重要。陳滿鴻神父建議從身體神學的角度切入，看天主造人的救恩與計畫，而人在這當中又該如何配合天主的計畫，而



完成天主的救恩。

下午則由賴煜清弟兄開始分享，首先承襲上午的分享，賴弟兄先帶大家看天主的計畫，但是現今社會，不論是婚前性行為、同居、一夜情、試婚、婚外情、召妓、援交，亦或是人工避孕、絕育、墮胎，乃至於同性戀行為，都是違反天主的計畫，我們在這些議題上應該堅定以天主的救恩計畫為原則。因此對於同志運動，教會內應堅定原則，但是對於同性吸引者我們卻應該去愛他

們，兩者之間應該清楚分別。但是如何去愛呢？香港教區在婚姻與家庭牧民委員會底下，設立一個關顧同性吸引人士的牧民小組，這個小組主要的職務有三：一、為有同性吸引傾向的教友，提供靈性支援，二、培育教友有關教會對同性戀議題的訓導，三、根據教會訓導回應社會議題，並在這個小組中，再設立四個專職小組，分別負責培育、宣傳、靈修同行、以及研究，其中靈修同行為站在同性吸引者牧靈

關懷的第一線，為具有同性吸引傾向的男天主教徒，而又渴望按天主教會訓導度貞潔生活提供靈性的支援。在若瑟·拉辛格(榮休教宗本篤十六世)所簽署的信理部於一九八六年十月發出的信函中表示：今天，為了照顧人類的需要，教會提出一個極為必要的觀點。教會拒絕斷定一個人是『異性戀人士』還是『同性戀人士』，並強調每個人都擁有一個基本的身分：天主的受造物，藉著恩寵，成為祂的子女和後裔，獲享永生。」期許每位基督徒，對於身為基督徒的尊嚴和身分，並非取決於本身的性傾向，而是取決於

本身藉著信德、望德和愛德、與耶穌基督建立的關係。

下午的後半段，則是由走出埃及同志關懷協會的理事長——厲真妮傳道所帶領的團隊，每個人以自己的同性戀過來人的身分，見證分享如何在主耶穌基督的愛內，讓自己擺脫同性戀行為的生活，如何因著耶穌基督的治癒，在心靈上得到最大的釋放；每位的分享都是每個人生命中最深刻的死蔭幽谷的經驗，讓與會的弟兄姐妹們不禁動容，而這一次的研習活動也在主教團家庭組的主任委員李克勉主教的降福下，笑中帶淚收穫滿滿的劃下句點。



## 2014年全國聖體大會檢討會 會議記錄

時間：2010年7月2日10：30~13：40

地點：新竹教區教育學院一樓A教室

出席：主教團陳科神父、潘家駿神父、吳令芳、梁春鳳。

台中教區：徐世昭副主教、幸英宏神父、王友良神父、馮惠玲、葉曼菁、謝郁璋。

新竹教區：李克勉主教、馬昭詒、張福安、李澧元、吳曉亭、張淑潔、劉敏慧、黃秋鳳。

紀錄：新竹教區：張淑潔

會前禱

本大家還抱怨，信德年才剛剛結束，很難又要找這麼多人來籌辦聖體大會。

主教致詞-李克勉主教

這次的聖體大會大家都感覺到聖神的降臨，整個會場許多人在聖體的面前被感動，這樣的成果其實我們只有感謝天主。今天的檢討會主要談的是我們的「服務」。有很多弟兄告訴我，如果知道是場面這麼大的活動，大家都不敢來承接此籌備工作了，也就是說，我們自知能力不足，但事情能完成，是大家有無私的心凝聚起來，所以非常感謝大家。原

籌辦的接洽過程中，得知桃園小巨蛋剛落成時，新竹教區也承接了當年家庭年的慶祝活動，前輩們回憶當年，教區派5000位同學充場面，可是現在我們全台灣的教友充滿了整個會場，真是大家的關愛及聖神的感動才能達成。

開始檢討前，我第一個要感謝的是主教團給我們機會，由台北總教區籌辦信德年經驗

的傳承，那次的傳承也打開了我們的眼界，也知道該如何做，先前我們只籌備教區的活動，缺乏更高的視野，也因為那次的分享，讓我們發現，籌備工作一定要動員教友並需要神父陪伴一起工作，在須做決定時有神父一起做決定，因此新竹教區委派郭世平副主教、秘書長端光長神父及桃園總鐸張文福神父，雖然後來因端神父生病較少親臨參與，但仍藉由電子郵件及網路的聯繫，持續執行他的任務，正巧三位神父都是越南籍，他們表現很好是很好的團隊，陪著弟兄姊妹們一起投入，非常感謝他們，讓活動能夠順利地展開。

聖體大會由主教團主辦，這次因好似承接了信德年，才辦了這麼大的活動，以後要怎麼辦，及其延續性如何？天主教會兩大核心「聖言」及「聖體」，如何在全台灣天主教會推廣聖體敬禮，就要藉著聖體大會來凝聚熱力，所以今天的會議特別提到主題的反省，希望大家記得，今天主題是聖體大會的檢討會，我們檢討的不是工作人員，而是未來，主教

團希望我們往前走，台灣教會能夠一起成長，所以我們一起聚在這，為教會整體成長而討論，我們現在開始。

主席致詞：陳科神父

各位神父及弟兄姊妹們，今天很高興來新竹教區，請大家對聖體大會做全面性、有建設性的檢討。

議題：

承辦單位財務報告及檢討

馬昭詒處長：

財務報告：

請參閱附圖一至附圖八

財務組檢討及回饋：

a)當天志工將奉獻交財務組點收時，現場有警官及八位工作人員並

錄影，封箱後抬上車，直接驅車返回教區，一路警官隨同押車，感謝大會的安排。

b)財務組借入點鈔機，工作人員十位在密閉空間錄影點鈔，並於當日存入銀

行。

c)此次活動深深感受到教區弟兄姊妹們的凝聚的熱力，會後仍收到奉獻款約15萬元。

d)為鼓勵信友們為聖體大會奉獻，匯款帳號訊息的曝光很重要，此

次新竹教區的匯款帳號等訊息，未能在事先的文宣資料及大會手冊中刊載，十分可惜。

e)無線對講機的配用者，要仔細規劃後再租用，以免因租借之對講機閒置造成浪費。

貳、2014全國聖體大會檢討

1. 大會活動

1.1 大會是否達到聖體大會舉辦目的：教區之間的融合、愛的標記、信仰的更新？

陳科神父：

此次聖體大會達到了教區間的融合，辦理大型活動均能促進教區的凝聚力，只是程度的不同。

潘家駿神父：

a)新竹教區因籌辦大會而彼此融合，看得出愛的標記。大會開場前，如能做各教區介紹，對促進教區的融合會有助益。

教會對舉辦聖體大會非常有非常明確的指導原則，聖體大會之前應推動聖體聖事的教理講授。2011年全國聖體大會時，藉國際聖體大會之勢，在天主教周報連續刊載了50週有關聖體聖事的文章，但各教區對聖體聖事的教理講授仍然不足。信仰的更新需要有一套完善的更新計劃，因此需要有妥善的教理講授來幫助教友們，因此建議可以由主教禮儀委員會統籌，邀請各教區的教理中心合作編制一套教理講授教材，提供各堂區使用。

b)復活期是教會傳統上的「釋奧期」，按照教會的牧靈指導原則，這段時期是向信友們講授聖體聖事奧秘的最佳時期，因此這也是幫助信友們認識聖體道理最恰當的一段時期。希望台灣教

會能將此時間規畫為固定的推動時期，而讓「全國聖體大會」成為我們台灣教會真正的生命慶典，以避免成為大拜拜而已。

吳令芳姊妹：

感謝新竹教區在信德年籌辦期間就開始規劃聖體大會工作，這次第二屆的聖體大會，參加人數成長了三倍之多。

李澧元弟兄：

籌備工作初期與各堂區聯繫時，大家的回應並不看好，但會後的回應卻是「很後悔沒有參與」，此次聖體大會帶動信友的熱火，桃園縣長在參加學校畢業典禮時，都會出示十字架，表達天主教會對桃園縣的支持。

李克勉主教：

5月份時，當時因場地因素可能面臨停辦，後有桃園縣長出面協助；同時也請新竹教區隱修院修女們為聖體大會祈禱；我們都只是做

了該做的而一切的成果是天主在作工。

1.2 大會節目是否表達了主題內容（「讓小孩子到我跟前來」）？

吳曉亭姊妹：

第一次全國籌備會議討論節目安排時，並沒有安排各教區參與，後因主教團的建議加入各教區能參與的項目，使活動也達到各教區之間共融的目的。

2. 各組工作檢討：

2.1 節目禮儀

2.1.1 工作報告  
請參閱簡報附檔一

2.1.2 工作檢討：

陳科神父：

a) 兒童節目不宜太多，太多了就像僅為表演而已。

b) 初領聖體兒童的陪伴者，其角色的責任與意義此次大會未與定義。

c) 各教區別客氣可多多與主教團聯繫尋求協助，主教團可提供歌曲及道理等。

d) 感恩祭中送聖體時，

還是有很多談話聲，對聖體的尊敬有待加強宣導。

e) 為禮儀服務者，要於活動前先行培訓。

潘家駿神父：

會議中已多次肯定此次禮儀的舉行很好、很美，恭喜新竹教區！但好上還可以更好，所以提出一些該注意的事項。

a) 在禮儀空間的安排上，聖體遊行中途的三個站，宜佈置成高台的形式，而非以祭台的樣子呈現，因為一個禮儀空間應只有一個祭台。

b) 有關聖體遊行的禱詞，這是公開的禮儀祈禱，因此應該給予七個教區編寫禱詞的統一格式、結構和長短限制，以免內容太長，或以私人祈禱的形式出現。

c) 禮儀音樂應使用管風琴的音色，但當天多用鋼琴音色。

d) 負責聖樂者要把握住在不同的禮儀行動中如何表達出每首聖歌的精神。因此，不只是交由各小組自行

練習就夠了，還應有懂得禮儀的專業人士聽過聖詠團如何表達，並給予適當指點。聖詠團的詠唱不是表演。

e) 要注意：禮儀舞蹈不可淪為表演，若進堂舞蹈會模糊隆重進堂遊行的焦點，則勿須安排。奉獻舞蹈的目的純粹是為突顯餅酒的準備和奉獻，故應注意舞蹈的形式應該簡單，適可而止。

f) 此次奉獻禮品太多。所謂「大禮必簡」，祭台不需要奉獻，七個教區的代表奉獻蠟燭雖然可行，但要考慮如何突顯餅和酒的奉獻，而不是淹沒在燭海及一片人海之中，因此顯得有些本末倒置。

g) 初領聖體的兒童被安排在共祭神父之後，如此他們不容易看見祭台，因此也比較不容易專心。他們的坐位其實可以安排在更靠近聖所的位置。另外，他們可以直接在位置站起來，與其他信友一起宣念信經，不必走上祭台，以避免秩序和時間不容易掌控的問題。

h) 將前半段節目表演的

主持人和後半段禮儀的領經員分成兩組人員的安排是很好的安排，但領經員領經的方式應與節目主持的方式要有更大的區別別。

i) 最後的貴賓致詞不宜上讀經台，可由輔祭人員搬上臨時講台，發言完畢，即由輔祭人員將講台撤離；或由司禮官引導至發言的預定位置。

j) 補充一點：前半段節目一開始，當桃園縣長致詞時，似乎全場尚未就緒，台下仍非常吵雜。這是因為節目一開始的開幕設計並不是太隆重，因此分際顯得不夠清楚，所以無法讓參與者在節目開始時進入節目當中。

吳令芳姊妹：

a) 活動影片已鋪上網，節目中歌曲的版權問題應注意，建議多用教會內的詞曲創作品。

吳曉亭姊妹：

a) 工作組織分工完整，才得以藉團體合作完成此次活動。

b) 各校節目緊扣主題並於校內宣導及大力協助。

c) 見證分享各教區推薦了合適人選，但與大會的聯繫可以盡早。

d) 幼兒節目時間過長，未來在規畫幼兒節目時，應拉長其所需時間，避免計畫與實際無法配合。

f) 全場時間控管再學習加強。

劉敏慧姊妹：

a) 感謝天主聖神的帶領，使主內兄弟姊妹能夠在分工合作的過程中，增進主內共融，體現在基督內和一天主子民的精神。

b) 天主的恩寵彌補我們的許多不足，使禮儀呈現隆重、流暢、共融的氛圍，更重要的是讓人感受到天主的真實臨在。

c) 簡述禮儀組主要工作時程，供下次承辦教區參考：

2013年10-12月確立大會主題，編寫大會祈禱文，規畫大會禮儀送主教團禮委會。

2014年1月擬訂場地配置，場勘，預算

2月準備發文各教區禮儀配合事項，各項報名單，禮儀用品規畫，製作檢核表，致電邀請總修院

3月發文各教區（秘書組），聖詠團及兒童輔祭招募完成並訂立練習時間，坐位標示（交場地組）

4月發文借用聖器，禮儀聖器小組聚會，兒童輔祭練習，聖詠團各別練唱，英文經文，各項彩排時間規畫，邀請確認各組總聯絡人

5月函請主教團秘書處協助事項，聖詠團共同練唱，禮儀組總協調會，舞台音響廠商總協調會，大會手冊編排印製，各教區禮儀人員確認，統整初領聖體兒童報名單（志工），邀請以九日敬禮及和好聖事善作準備。

6月人員、物品最後連繫、運送、安置，各項彩排；大會後之整理、感謝及學習

d) 禮儀各項籌備事務繁瑣，有些工作延遲進行，

提供下次承辦教區可提早進行的事項如下：函請主教團秘書組協助事項，邀請代辦致詞，各教區禮儀人員確認，確立各組總連絡人，組內總協調會，初領兒童（若有的話）報名表之統整。

e) 可善用檢核表來確認各待辦事項及完成日期；各項禮儀職務（初領聖體兒童、輔祭團、聖詠團、釋經員…）皆應設置現場協調連絡人並配備無線對講機。

## 2.2 場地交通

2.2.1 副執行長、場地組、總務組及交通組工作報告

### 2.2.2 張福安弟兄：

請參閱簡報附檔二之一

a) 桃園市聖母聖心天主堂牧委會以「2014全國聖體大會邀請您」字樣印製「2014年年曆卡」22000張，2000張堂

區使用，另20000張以每40張一包裝箱，於2013年11月23日「信德年閉幕

禮」大會，發送全國教友，預告宣傳。

b)會場座位分區塊編號，有助於工作分組安排。

c)為活動宣傳於會前兩個月起懸掛巨幅海報於會場對面之

德來會外牆，後續於會場周邊道路掛置羅馬旗，另在會場四周懸掛100幅關東旗。

d)非常感謝這次參與籌備與執行的各組組長與成員，當大家的辛勞與汗水，在大會後的回響中，化為天主恩賜的圓滿與光榮時，一切都值得了！

e)我也要表達對大家的敬佩與推崇，因為我們是一支快樂為主工作的團隊——「誠信無私、團結無間、奉獻無怨」！一切光榮呈獻給天主。

### 2.2.3 李豐元弟兄：

請參閱簡報附檔二之二

a)與政府建立關係，運用政府資源，此次受惠之處

包括：

-政府首長支持與天主教會與在地社區共融。

-借政府媒體管道大會訊息得以廣傳。

-場地租金給予大幅折扣。

-獲當地警察單位協助，大型遊覽車准在附近道路停靠，增加各地教友上下車之便利性，節省上下車時間甚多。

b)各項工作服務人員有完善的分工，如：

-志工大隊：節目及禮儀人員的報到接待，區長服務《人員照顧、收奉獻、送聖體導引》。

-聖母軍：一般教區的報到及人員導引、物品發放。

-基督活力員：場內人員的導引。

-禮儀服務小組：德來修女會及堂區禮儀人員。

-都會原住民委員會：交通接待導引。

-職工青年會：貴賓接待。

## 2.3 志工服務

### 2.3.1 工作報告

請參閱簡報附檔一

### 2.3.2 黃秋鳳姊妹：

a)此次活動展現了新竹教區志工大隊的團體動力，以志工大隊為核心，以堂區為枝幹，完成小組編組，形成緊密又完整地組織架構。

b)由督導帶領小組長、小組長帶領組員，分工得宜且督導間已具良好默契，故合作流暢。

c)培訓志工有共同的信念：具服從、謙卑及喜樂的心及使命感，能全心服務，並因應狀況隨機應變。

d)會前提供每位志工「志工服務手冊」，列明工作內容等。

e)安排交通車，解決志工交通問題，增加志工參與服務意願。

f)此次活動志工招募初期訊息混亂，宜採統一方式招募。

g)節目禮儀宜盡早定

稿，使志工有充分時間準備。

h)各項報名名單彙整建議安排專人整合。

## 2.4 秘書聯繫

### 2.4.1 工作報告

請參閱簡報附檔一

### 2.4.2 張淑潔姊妹：

a)工作人員以最大熱忱相互補位，發揮團隊合作精神才能完成此次任務。

b)會議記錄中相關事宜每次彙整，便於各工作小組直接參閱。

b)報到程序及注意事項等，可以說明書或立牌至於報到處，以利於工作人員及報到者參照辦理。

陳科神父：

透過聖體大會各教區之間的聯繫更好了，但是看到主教公署與各堂區的聯繫，自己內部的溝通聯繫，還需要加強大家要有耐心。

參、如何按照大會目

的推動信仰的更新與聖體敬禮

(此項內容已綜合於各項檢討中)

肆、經驗傳承及意見交流

陳科神父：

a)請新竹教區將聖體大會工作架構提供給主教團，以便提供給下屆承辦單位參考。

b)承辦單位如借用主教團物品，請與有經驗的搬運廠商配合或可與主教團聯絡取得建議廠商名單，盡量避免碰撞造成損傷。

c)希望下屆的承辦單位提早開始規劃聖體道理講授事宜，推動聖體敬禮可從這次參加聖體大會的教友開始。

d)2016年耶穌君王節前為下一屆的聖體大會，請台中教區全心投入規劃，主教團會全力支持，如禮儀、聖樂及申請全大赦等。

潘家駿神父：

主教團禮儀委員會將規劃未來各屆全國聖體大會之主題，並擬於今年主教團秋季會議時會時提案討論。

吳令芳姊妹：

2016年1月25日至1月31日國際聖體大會在菲律賓舉行，主題為：「基督在我們內成了光榮的希望」，建議台中教區可組隊參加。

會後禱

大家一同念2014年天主教全國聖體大會祈禱文

散會



## 台灣宗教界追思祈福大會

兩萬人同心祝禱 祈願國泰民安

為追念復興航空澎湖723空難、高雄前鎮731氣爆兩場意外事件的罹難者，並撫慰災民哀痛驚慌的心靈，台灣宗教界8月12日上午在高雄巨蛋舉行「全國宗教界追思祈福大會」，包括總統馬英九、副總統吳敦義、行政院院長江宜樺、立法院長王金平、高雄巿市長陳菊、澎湖縣長王乾發和天主教、基督教、伊斯蘭教、道教、一貫道、佛教等近50個宗教與慈善團體，帶領空難與氣爆罹難者、傷者、受災家屬，以及全國各地民眾、外籍友人近2萬人，在肅穆莊嚴的氛圍中，以最恭敬虔誠的心，緬懷親人，共同祈福祝禱，祈願天佑台灣。

天主教會由台南林吉男

主教帶領陳科、黃忠偉、宮高德、李大川、李漢民、杜武吉、高儒安、謝聰智及羅沛士等9位神父、榮主合唱團，以及300多位修士、修女和教友參加。在榮主合唱團的〈有人在為你祈禱〉歌聲中，林吉男主教祈求全能的天主聖父憐憫因澎湖空難及高雄氣爆傷亡的弟兄姊妹，引導亡者進入永遠的安息，傷者早日恢復健康；也安慰身心靈受創的人，讓他們在天主的慈愛及民間與眾人的關懷協助中找到力量。也請幫助人們領悟人生的無常，珍惜天主所賞賜的每一天，常懷愛己愛人的心懷生活；請政府相關單位也能在災難中體悟公共安全的重要，加強監督與管理。（見下圖，鍾瑪竇攝影）

追思大會由佛光山常務副住持慧傳法師主持。首先引導大家透過《世間無常·人間有



愛》影片，回顧兩起災難事件全民捲袖與各界長官、國軍弟兄、慈善團體心手相連投入救災工作，希望劫後餘生的鄉親身心早日平復。繫著黃絲帶的70餘位災民先上前獻花，高雄市政府和澎湖縣政府團隊也隨之向亡者致意；各宗教代表則在天主教台南教區主教林吉男帶領下，也依序上台獻花，希望亡者能隨其所願，奔赴天國受享喜樂。

伊斯蘭教代表以祈願文祝禱寬恕、平安之主的阿拉，能夠慈愍、饒恕受難者。道教則祈願社會祥和，免除一切災

難。基督教代表以〈願憐平安〉詩歌，祈願平安永遠。一貫道則唱〈祈禱〉一曲，祈願讓世間找不到黑暗，幸福像花開放。

佛教界在梵唄音聲中，星雲大師、明光法師、果東法師、心茂法師等佛教諸山長老，帶領佛教徒祈福祝禱，馬英九總統、吳敦義副總統、江宜樺院長等行政部會首長獻花致敬，並就定位，與大眾齊唱〈佛寶讚〉、〈祈願文〉、〈迴向文〉。祈願亡者早日超生、傷者早日痊癒、受驚嚇者早

日安心自在。全場並響起「天佑台灣！高雄加油、澎湖加油、台灣加油、大家加油」彼此激勵的呼聲。

高雄氣爆意外失蹤的竹東里前里長陳進發兒子、榮總醫師陳冠榮也以受難者家屬代表身分在會中表示，此次高雄氣爆讓人看到台灣人值得驕傲的一面，當災難發生，每個台灣人也都是高雄人，他希望當局以「中油總公司遷至高雄」、「政府撥專款作高雄管線檢測」為禮物，還給高雄人一個安全的居家環境。

最後由佛光人與眾人大合唱〈送別〉，讓所有人了知「聚雖好，別雖悲，世事堪玩味；來日後會相與期，去去莫遲疑」，並以〈明天会更好〉的歌聲，祈願大眾共同打造更美好、更光明的未來。（摘自天主教周報）



## 教宗向韓國人民說：我來與你們分享愛和希望的福音

（梵蒂岡電台訊）再過兩天，教宗方濟各就要啟程前往韓國進行第3次國際牧靈訪問。教宗此行從8月13日至18日，主要活動有3項：會見參加亞洲青年節的青年們、為朝鮮半島呼籲和平以及冊封殉道真福來堅固當地教會的信德。教宗臨行前，於8月11日發表視頻訊息，向朝鮮半島人民表達情誼及祝願。以下是視頻訊息的全文：“可愛的弟兄姐妹們！再過幾天，在天主的助佑下，我將前往韓國，來到你們中間。我要從此時起感謝你們的接待並請你們同我一起祈禱，使這次使徒性旅行為教會及韓國社會結出好果實。’起來炫耀吧！’（依60：1）我用先知向耶路撒冷說的這句話，向你們講話：是上主邀請你們接納祂的光，將光迎入心中，映照滿溢著信、望、愛，充滿福音喜樂的生活。你們都知道，我是在舉行第6屆亞洲青年節的機會上前來訪問的。

我將特別為青年們帶去上主的呼籲：’亞洲的青年們，起來吧！殉道者的榮耀在你們身上發出光芒。’復活基督的光如同照在一面鏡子上，在尹持忠（Paul Yun Ji- chung）和123位同伴的見證中閃耀。他們都為信仰殉道，我將於8月16日在首爾宣布他們為真福。青年是未來希望及活力的傳遞人，卻也是當代道德和精神危機的受害者。為此，我願意向他們和眾人宣講耶穌，上主，那使我們得救的唯一名字。可愛的韓國兄弟姐妹們，對基督的信仰深深地植根於你們的土地並結出豐碩果實。老年人是這遺產的守護人：若沒有他們，青年人就沒有記憶。老年人和青年人的相遇是子民旅程上的保障。教會是個大家庭，在這個家庭中我們都是基督內的弟兄。因著祂的名，我來到你們中間，在喜樂中與你們分享愛和希望的福音。願上主降福你們，童貞聖母保護你們！”

## 台灣百位青年赴韓 青年日見教宗

【台灣醒報記者杜胤廣綜合報導】「教宗此次訪韓是亞洲國家重要的指標，希望能重新建立亞洲的信仰價值。」台灣地區主教團秘書長陳科神父日表示，教宗希望能藉由此次在南韓舉辦的「亞洲青年日」，改變亞洲國家在信仰上愈趨世俗化的趨勢。

陳科神父表示，教宗訪韓的目的其實是朝聖此次在南韓舉辦的「亞洲青年日」，台灣地區約有100多位青年參加，也因南韓近年來有愈來愈多青年信奉基督教或天主教，但在信仰的根基與價值上卻開始逐漸走向「世俗化」，因此教宗此程訪韓的目的，最重要的還是希望能重建亞洲信仰文化。

14日上午，天主教教宗方濟抵達南韓，展開一連5天的參訪行程，他是繼已故教宗若望保祿二世15年前出訪以來，首次出訪亞洲國家的教宗。

根據韓聯社報導指出，南韓總統朴槿惠為準備這次教宗訪韓，不僅率領外交部長尹炳世及駐韓教廷大使、南韓天主教會議長、首爾大教區長及信徒代表等50多人接機，軍方也以禮炮歡迎，並與方濟進行會晤，談話將聚焦人道主義。

據了解，朴槿惠本身並沒有宗教信仰，但她就讀的國中、高中和大學都是教會學校，擔任總統後，也曾4次邀請教宗訪韓。

根據紐約時報報導訪問切爾韋萊拉神父表示，方濟希望透過此次訪韓，向亞洲國家表明「信仰是自由的，且能促進亞洲傳統儒家思想的發展。」甚至不需要害怕天主教會影響國家發展。據了解，教宗為了強調更加重視亞洲，梵蒂岡甚至宣佈，教宗將於明年出訪菲律賓與斯里蘭卡。

## 第六屆亞洲青年日 亞洲青年宣言

2014年8月10-18日，韓國大田

亞洲青年們，醒來吧！殉道者的光輝照耀著你們！

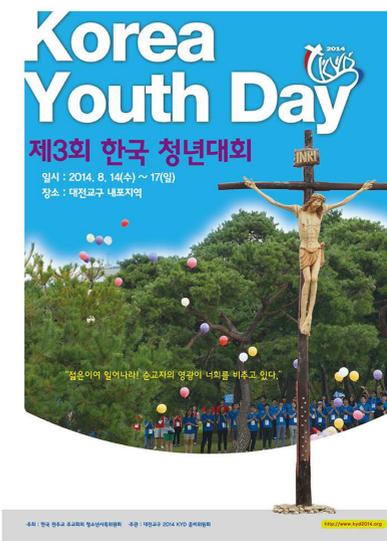
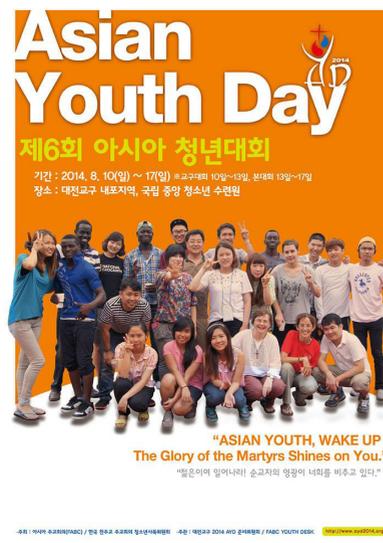
我們是亞洲的青年，雖然我們來自不同的國家、說不同的語言，文化也有所不同，在基督內我們是一個家庭。我們是當代的福音傳播者。我們，亞洲青年，充滿了熱情和精力。我們是世界的未來、基督的燈塔，在殉道者的榮光中閃耀，並與耶穌同行。

我們獻給教會的禮物，是我們的活力、熱情，和服務的熱忱。我們願意分享、詢問，知道更多有關於上主的事，並且更加接近祂。我們充滿了彼此了解、彼此尊重和彼此接納的恩寵。我們渴望尋找真理和正義，並且在我們的生活中渴求天主。

許多挑戰與當代的壓迫，使我們，今日的青年，質疑起我們自身的認同，並動搖我們的信仰。達成每個人的期望，是我們每一個人所面對，最大的挑戰。有時候這些掙扎引誘我們背離天主。個人主義與物質主義的挑戰，對某些青年來說，可能會導致生活缺乏天主的臨在。

許多亞洲青年人如今面對的嚴重挑戰，是貧窮、冷漠、暴力與不公。有些我們的青年夥伴們，因為政治與社會的壓力，而無法在他們的國家，自由表達並實踐他們對信仰的深切承諾。

亞洲青年日的到來，如同一首生命與希望的新歌，撫慰著青年。聖父教宗方濟各、



我們的主教、司鐸與青年輔導的臨在，向我們保證著教會在這裡照料我們，而我們也安然在耶穌基督的手中，被殉道者的見證與榮光所環繞。亞洲青年日的曝光率，使我們的信仰更加堅強，並且深深地治癒了我們。與教宗在一起，領受她的祝福，大大加強了我們的信心。亞洲青年日是美好的時光，在此刻，來自亞洲各國，歸屬於不同文化與傳統的青年，如同兄弟姐妹般聚集在一起，宣示我們的信仰，並告訴世界：我們在基督與教會中合一。亞洲青年日是對青年的召

叫，強化我們對天主與天主教會的信仰，而這份信仰也走過了多年的嚴酷壓迫；這份召叫同時也呼喚我們把殉道者的精神更加發揚光大，因他們用他們的血滋養了教會，並且在他們的信仰中堅定不移。

被殉道者的榮光所為繞，亞洲青年日是一條讓青年以基督之光的燈塔的角色，走向世界並傳播基督之愛的道路。

教宗的訊息，是喚醒青年的召叫。我們被召在一切事物上尋找基督，並且成為忠信喜

樂的見證。我們透過每日生活的愛德行動，分享基督之愛。聽從天主就是聽從基督，並根據基督的旨意行動。

上主邀請我們到祂的國度，而祂的愛是無可取代的贈禮。我們想對天主了解更多，並與祂建立親密的關係。我們想透過持續的祈禱、告解與對天主恆常的渴望，聆聽祂的話語。我們，想藉由教宗的鼓勵，詢問「上主，禱想用我的生命做什麼？」，並以此來承行上主的旨意。

我們想與耶穌同行。我們被召叫來向前邁進並划向深處，一如我們在這幾天內，有大有機會可以了解的天主教殉道聖人們。我們對自己承諾，透過社會媒體，以及人傳人的福音，向更多年輕人分享耶穌並宣示我們的信仰。我們想在回到我們的國家之後，向我們的青年夥伴們，分享亞洲青年日的經驗，以及我們信仰的根源。

我們想向在這場亞洲青年日活動中，冒著風險與我們同在的弟兄姊妹們，表達我們的團結。我們也向因為政府當局的決定，而無法與我們同在的弟兄姊妹們，送上我們的愛與紀念。即便他們不在這裡與我們在一起，我們與他們同在一起。他們在我們的祈禱中。

這些日子大大激勵了我們，使我們承繼了殉道的精神。亞洲殉道者的榮光與代禱，使我們更加堅強覺醒，向天主敞開我們的心，接納並向世界分享祂的愛。

（中文翻譯：天主教會台灣地區主教團青年組 翻譯支援小組 黃暖婷）

## 西斯汀教堂合唱團首度訪華



溯及古代羅馬帝國時期的唱詩班（Schola Cantorum），成立1400多年歷史悠久的西斯汀教堂合唱團，9月22日由指揮馬西莫·帕隆貝拉蒙席帶領行政人員及70位男聲合唱團團員歡喜踏上寶島的土地，這是他們首度訪華演

出，外交部特別在晚間6時30分舉辦了盛大的歡迎餐會，教廷駐華大使館代辦陸思道蒙席，台灣地區主教團主席洪山川總主教、劉振忠總主教及李克勉、黃兆明、林吉男3位主教，近50位神父、修女、教友們特地前來，促成合唱團訪

華獻演的香港中華文化促進中心理事會副主席黃景強博士，以及負責台灣演出的台北愛樂文教基金會藝術總監杜黑教授與藝文音樂界諸多貴賓都應邀出席，現場氣氛熱鬧滾滾，溫馨歡愉。

歡迎會開場以一段教廷西斯汀教堂合唱團的歷史照片集錦揭開序幕，大螢幕上秀出一張張他們在不同地方演出的景況，浩大齊整的陣容，專注頌唱的神情，為教宗演唱後與教宗的親切互動等精彩照片，全場都為這被譽為羅馬天主教會聖樂傳統的守護者的天團報以熱烈掌聲！

外交部次長史亞平首先致詞，她代表政府歡迎教廷西斯汀教堂合唱團首度訪華，盛讚這最接近上主的地方所孕育的合唱團，有著「最接近天堂樂音」的美譽，並細數教廷與中華民國邦誼長達72年堅固邦誼的交流互動，中華民國一直是教廷在慈善及人道救援的合

作夥伴，也在2012年生效「關於高等教育合作及研究、資格、文憑與學位採認協定」，為兩國學術教育合作樹立重要里程碑，西斯汀教堂合唱團的來訪更開啟藝術文化交流的新頁。

教廷駐華大使館代辦陸思道蒙席誠摯地歡迎訪客，並回憶早在10年前，便有人提議邀請西斯汀教堂合唱團訪台，不過這在當時是不可能的，而今不但成為可能，更欣喜於大家可以聆賞到一系列精湛演出《天籟靈音——迴盪中華大地音樂會》；在台北唯一的一場演出的票券在短短15天內就被搶購一空，他幽默地發出邀請：「親愛的合唱團成員們，你們非得再來台灣一次了！」全場報以深表贊同的鼓掌。

陸代辦同時也向在這幾個月內努力促成這件美事的重要推手致謝，首先感謝教宗方濟各肯讓他的合唱團來台灣演唱，並請帕隆貝拉

蒙席轉達台灣所有神職、修女及教友們對教宗熱切的愛，以及為他的祈禱。也感謝香港中華文化促進中心的馬逢國主席、黃景強博士以及所有工作人員，讓邀請發想能在諸多努力及協調下美夢成真，還資助了機票、食宿、保險等幾乎所有的開銷，令人感動。感謝台北愛樂文教基金會藝術總監杜黑教授以及杜明遠副執行長，負責企畫執行並安排所有演出細節；在「感謝讚美天主」之後，高高舉起酒杯，感謝帕隆貝拉蒙席及所有團員千里迢迢來此巡演，預祝9月23日晚間在國家音樂廳的演出順利成功。

帕隆貝拉蒙席在致詞中談及，幾世紀以來，「教宗的合唱團」一直守護著教會的音樂傳統，而今，首度來到世界這一端；從2011年起，教宗本篤十六世就開始一項計畫，並由現任教宗方濟各全力推動，使教廷西斯汀教堂合唱團能透過音樂致力於促進基督徒之間的對

話。歷經赴莫斯科、倫敦、萊比錫等地的巡演，與東方正教、聖公會及路德教會團體進行種種交流，藉由藝術、共同性及一種超越神學與官方的語言來開啟對話的橋樑，並促成彼此的相遇，成為真實且有效的文化交談基礎。

他也談到，西斯汀教堂合唱團此次演出的曲目都出自極優秀的作曲家，如：帕萊斯特里納、奧蘭多·迪·拉索、格雷戈里奧·阿列格里及裴洛濟，都是為教宗所主持的種種慶典應邀作曲，展現出基督信仰在精準的歷史時刻與各文化中所產生的藝術進行對話，透過演出分享東西方音樂的豐富傳統，成為新的溝通及共融渠道。

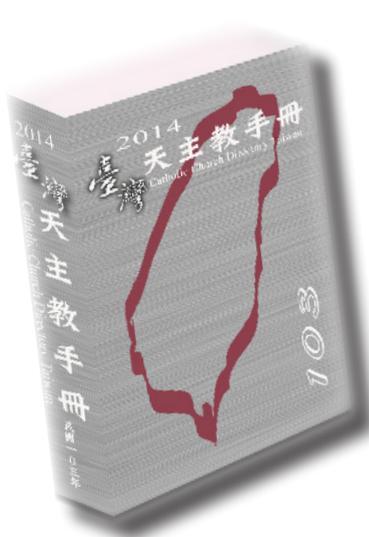
黃景強博士在致詞說明此次邀約合唱團成行的經過後，對本報記者談及能讓合唱團在香港饒宗頤文化館作盛大首演，在停留4天期間，往返澳門演出，再到

台灣演出的整個過程，只有一句話，就是：「感謝天主，天主的計畫使一切水到渠成。」他感謝背後有許多香港教區的恩人支持促成這件美事，也誠摯地邀請台灣教友們如果組團到香港朝聖，可以考慮下榻香港首批活化歷史建築夥伴計畫今年才成立的饒宗頤文化館，150個房間絕對可滿足大型朝聖團的需求。

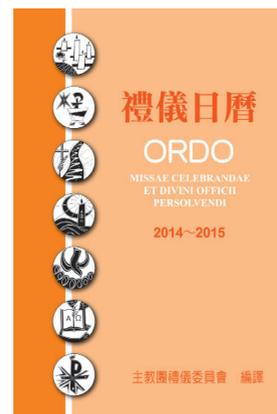
接著，大家屏息聆賞合唱團上台獻唱音樂家帕勒斯替那（Palestrina）的作品〈你是磐石〉，無伴奏的真純清音，真如天籟美聲，餘音繞樑，直入靈魂深處，唱畢之後，大家意猶未盡，掌聲久久不歇；史次長代表外交部致贈指揮帕隆貝拉蒙席及行政總監納德拉禮物之後，還體貼地給每位團員一份中華民國的精選錢幣及郵票，這是青少年團員最感興趣的小禮物了！

大家歡喜享用中西美食兼具的自助餐，不少小團員們特地學習挑戰用中國的筷子來夾食物，開心地玩起來；李

克勉主教也與小團員們互動，站他旁邊的孩子說3天後9月25日就是他的生日，來台灣非常高興，並分享所有團員們學會的中文：「你好，謝謝，我愛你！」大家在溫馨愉悅的餐會中，頻頻祝賀他們「天籟靈音」演出成功，以最美的音樂，作雙倍的祈禱，讓聆賞者在美聲美樂中與主相遇，共沐主恩！



發行：2014-6  
特價：新台幣400元



發行：2014-9  
定價：新台幣100元



發行：2014-5  
定價：新台幣80元

出版：天主教台灣地區主教團  
請向主教團秘書處出版組洽購  
電話：(02) 2732-6602\*212  
傳真：(02) 2732-8613  
地址：(10672) 台北市安居街39號  
email: crbc\_book@catholic.org.tw

APOSTOLIC JOURNEY  
OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS  
TO THE REPUBLIC OF KOREA  
ON THE OCCASION OF THE 6TH ASIAN YOUTH DAY  
(13-18 AUGUST 2014)

**HOLY MASS FOR THE BEATIFICATION OF  
PAUL YUN JI-CHUNG AND 123 MARTYR COMPANIONS**

*HOMILY OF POPE FRANCIS*

Gwanghwamun Gate (Seoul)  
Saturday, 16 August 2014

*Who shall separate us from the love of Christ? (Rom 8:35).* With these words, Saint Paul speaks of the glory of our faith in Jesus: not only has Christ risen from the dead and ascended to heaven, but he has united us to himself and he grants us a share in his eternal life. Christ is victorious and his victory is ours!

Today we celebrate this victory in Paul Yun Ji-chung and his 123 companions. Their names now stand alongside those of the holy martyrs Andrew Kim Taegon, Paul Chong Hasang and companions, to whom I just paid homage. All of them lived and died for Christ, and now they reign with him in joy and in glory. With Saint Paul, they tell us that, in the death and resurrection of his Son, God has granted us the greatest victory of all. For “neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord” (Rom 8:38-39).

The victory of the martyrs, their witness to the power of God’s love, continues to bear fruit today in Korea, in the Church which received growth from their sacrifice. Our celebration of Blessed Paul and Companions provides us with the opportunity to return to the first moments, the infancy as it were, of the

Church in Korea. It invites you, the Catholics of Korea, to remember the great things which God has wrought in this land and to treasure the legacy of faith and charity entrusted to you by your forebears.

In God’s mysterious providence, the Christian faith was not brought to the shores of Korea through missionaries; rather, it entered through the hearts and minds of the Korean people themselves. It was prompted by intellectual curiosity, the search for religious truth. Through an initial encounter with the Gospel, the first Korean Christians opened their minds to Jesus. They wanted to know more about this Christ who suffered, died, and rose from the dead. Learning about Jesus soon led to an encounter with the Lord, the first baptisms, the yearning for a full sacramental and ecclesial life, and the beginnings of missionary outreach. It also bore fruit in communities inspired by the early Church, in which the believers were truly one in mind and heart, regardless of traditional social differences, and held all things in common (cf. Acts 4:32).

This history tells us much about the importance, the dignity and the beauty of the vocation of the laity. I greet the many lay faithful present, and in particular the Christian families who daily by their example teach the faith and the reconciling love of Christ to our young. In a special way, too, I greet the many priests present; by their dedicated ministry they pass on the rich patrimony of faith cultivated by past generations of Korean Catholics.

Today’s Gospel contains an important message for all of us. Jesus asks the Father to consecrate us in truth, and to protect us from the world.

First of all, it is significant that, while Jesus asks the Father to consecrate and protect us, he does not ask him to take us out of the world. We know that he sends his disciples forth to be a leaven of holiness and truth in the world: the salt of the earth, the light of the world. In this, the martyrs show us the way.

Soon after the first seeds of faith were planted in this land, the martyrs and

the Christian community had to choose between following Jesus or the world. They had heard the Lord's warning that the world would hate them because of him (Jn 17:14); they knew the cost of discipleship. For many, this meant persecution, and later flight to the mountains, where they formed Catholic villages. They were willing to make great sacrifices and let themselves be stripped of whatever kept them from Christ – possessions and land, prestige and honor – for they knew that Christ alone was their true treasure.

So often we today can find our faith challenged by the world, and in countless ways we are asked to compromise our faith, to water down the radical demands of the Gospel and to conform to the spirit of this age. Yet the martyrs call out to us to put Christ first and to see all else in this world in relation to him and his eternal Kingdom. They challenge us to think about what, if anything, we ourselves would be willing to die for.

The example of the martyrs also teaches us the importance of charity in the life of faith. It was the purity of their witness to Christ, expressed in an acceptance of the equal dignity of all the baptized, which led them to a form of fraternal life that challenged the rigid social structures of their day. It was their refusal to separate the twin commandment of love of God and love of neighbor which impelled them to such great solicitude for the needs of the brethren. Their example has much to say to us who live in societies where, alongside immense wealth, dire poverty is silently growing; where the cry of the poor is seldom heeded; and where Christ continues to call out to us, asking us to love and serve him by tending to our brothers and sisters in need.

If we follow the lead of the martyrs and take the Lord at his word, then we will understand the sublime freedom and joy with which they went to their death. We will also see today's celebration as embracing the countless anonymous martyrs, in this country and throughout the world, who, especially in the last century, gave their lives for Christ or suffered grave persecution for his name.

Today is a day of great rejoicing for all Koreans. The heritage of Blessed Paul

Yun Ji-chung and his companions – their integrity in the search for truth, their fidelity to the highest principles of the religion which they chose to embrace, and their testimony of charity and solidarity with all – these are part of the rich history of the Korean people. The legacy of the martyrs can inspire all men and women of good will to work in harmony for a more just, free and reconciled society, thus contributing to peace and the protection of authentically human values in this country and in our world.

May the prayers of all the Korean martyrs, in union with those of Our Lady, Mother of the Church, obtain for us the grace of perseverance in faith and in every good work, holiness and purity of heart, and apostolic zeal in bearing witness to Jesus in this beloved country, throughout Asia, and to the ends of the earth. Amen.



**Statement of the Asian Youth on the  
6th Asian Youth Day  
Asian Youth, Wake up! The Glory of the  
Martyrs Shines on You**



Daejeon, South Korea

August 10-18, 2014

**W**e are Asian youth. Even though we come from different countries, we speak different languages, and we have diverse cultures, we are one family in Christ. We are the modern day evangelizers. We, the Asian youth, are full of passion and energy. We are the future of the world, the beacons of Christ shining brightly in the glory of the martyrs and walking with Jesus.

Our gift to the church is our vibrancy, enthusiasm and passion to serve. We are willing to share, ask and know more about God and be closer to Him. We are filled with the grace to understand each other, to respect and accept one another. We desire to search for truth and justice and yearn for God in our lives.

We, the youth of today, are subjected to many challenges and modern day persecutions that make us question our identity and shake our faith. To live up to the expectations of everyone is the biggest challenge faced by each one of us. Sometimes these struggles tempt us to leave God. The challenges of individualism and materialism of some youth can lead to a life devoid of the presence of God.

The serious challenges that many young people in Asia face today are poverty, indifference, violence, and injustice. Some of our fellow youths are unable to express and practice their faith convictions freely in their countries due to

political and societal pressures.

The AYD comes as a new song of life and hope, which consoles the youth. The presence of the Holy Father Pope Francis, our bishops, priests, and youth ministers assures us that the Church is here to take care of us and we are safe in the hands of Jesus Christ, surrounded by the witness and glory of the martyrs.

The exposure received at the AYD strengthened our faith and healed us in a deep way. Being with the Pope and receiving his blessing boosted our confidence. The AYD is a beautiful moment where the youth from the various countries of Asia, belonging to different cultures and traditions, come together as brothers and sisters to proclaim our faith and tell the world that we are united in Christ and in the Church.

The AYD is a call for the youth to strengthen our faith in God and the Catholic Church, which went through severe persecutions over the years. It is a call for us to carry forward the spirit of the martyrs who nourished the Church with their blood and stood firm in their faith.

Surrounded by the glory of the martyrs, the AYD is a path for the youth to go out into the world as beacons of Christ's light and spread his love.

The Pope's message is the wake up call for the youth. We are called to look for Him in all things and to be faithful and joyful witnesses. We share His love through acts of love in our daily lives. To listen to God is to listen to Him and take action according to His will.

The Lord has given us the invitation of the Kingdom, the irreplaceable gift is His love. We want to get to know God more and establish an intimate relationship with Him. We want to be still and listen to God's words through continuous prayer, confession and constant longing for Him. We, want to do God's will by taking the Pope's encouragement to ask 'Lord, what do you want me to do with my life?'

We want to walk along with Jesus. We are called to go forth and walk the extra mile like the Catholic martyrs whom we had the great opportunity to know during these days. We commit ourselves to share Jesus and proclaim our faith to more young people through social media and person to person evangelization. We want to share our experiences about the AYD and the roots of our faith to our fellow youth back in our countries.

We would like to express our solidarity to our brothers and sisters who took risks in being with us in this AYD and we send our love and remember those brothers and sisters who cannot join us because of the decisions by their civil authorities. We stand one with them even though they are not here with us. They are in our prayers.

These days have inspired us so much to take on the spirit of martyrdom. Strengthened by the intercession and the glory of the martyrs of Asia, we wake up and open our hearts to the Lord to receive and share His love to the world.



## Taiwan Catholic Youth at The 6th Asian Youth Day in Korea

The first day Pope Francis set foot on Asian soil was on 13 August 2014, Thursday. This event also marked his first apostolic journey to South Korea. He came to beatify 124 Korean Martyrs and to attend the 6th Asian Youth Day where in he expressed the message of “peace and reconciliation on the Korean Peninsula.”

On the next day, August 14<sup>th</sup>, Pope Francis spent his second full day with about 2000 young participants of the 6th Asian Youth Day held at Daejeon Diocese. There were 30 countries participating coming from four different regions of the Asian continent: South Asia, Southeast Asia, East Asia, and Central Asia. To take part in this event, the local Church of Taiwan sent out 106 young people who were from six different dioceses:

Taipei / Hsinchu / Taichung / Society of Jesus: 33  
 Chiayi: 21  
 Tainan / Brothers of St. John : 27  
 Hualien / Order of Friars Minor: 22  
 CRBC delegates: 3

On that day, the Taiwanese Catholic Youth had experienced a broader vision of how the Mother Church professes Her faith in Korea. She proclaims the spirit of communion between the local Church and the Universal Church. It is in this spirit that the youth of Taiwan were also amazed to see how young people with different national backgrounds and of different language groups gathered together to pray. In this remarkable gathering, a true testimony of Saint Paul’s words to the Colossians was realized. Indeed, in Christ “Here there is not Greek and Jew... slave, free man, but Christ is all and in all” (Colossian 3:11)

Yes, Jesus Christ is the center of our daily lives. Through faith and love, Christ gathers all people from all nations together, despite their cultural heritage, social status, and political ideas.

## Ongoing Formation Workshop on The Issue of Homosexuality

Organizers: Episcopal Commission for the Clergy, Taiwan Catholic Regional Seminary (TCRS), and Taiwan Catholic Canon Law

Five Speakers: Fr. Stephen Chan (陳滿鴻神父) and Mr. Kevin Lai from Hong-Kong; Fr. Ceasar Albert Rego (利志誠神父), Neocatechumenate; Fr. Damien Lim (林源恆神父) Opus Dei; Prof. Chi Ming (齊明老師), Fu Jen Catholic University Faculty of Theology

Numbers of attendees per Diocese:

Taipei Diocese: Most Rev. John Shan-Chuan Hung, SVD and 11 priests

Hsinchu Diocese: Most Rev. John Baptist Keh-Mean Lee and 7 priests

Taichung Diocese: 7 priests

Chiayi Diocese: 11 priests

Tainan Diocese: 2 priests

Kaohsiung Diocese: 9 priests

Hualien Diocese: 12 priests

Formation staffs of TCRS: 4 priests

Total of Attendees: 70 people

Date: August 18-22, 2014 (Monday to Friday)

Location: Taiwan Catholic Regional Seminary

No. 58 Santai Rd., Xinzhuang, New Taipei City [24255], Taiwan, R.O.C.

Reporter: Bro. Hoang-Chuong Nguyen (阮皇章修士)

Contents of the Workshop:

1. Given that the issue of homosexuality is fraught with complexity and controversy, the Chinese Regional Bishop Conference (CRBC) mandated the “Episcopal Commission for the Clergy and the Taiwan Catholic Regional Seminary, in cooperation with the Taiwan Catholic Canon Law” to organize the ongoing formation for clergy, especially for parish priests under the age of fifty.

2. First of all, during the five days of the workshop, the clergy became aware that the majority of political leaders in Taiwan do not oppose homosexual couples’ receiving greater recognition under the law. Indirectly, some of them even expressed their support to grant legal recognition for “same-sex marriages.” So, to ensure an understanding of the family, in accordance with natural law, the role of the Catholic parish priests is paramount, because they assert the core values of the Gospel message, in order to guide and support, not only local parishioners, but also friends and neighbors in the area.

3. The issue of homosexuality was also considered from a historical point of view. Father Damien Lim pointed out that homosexuality is only part of a “cultural war” which began in some Western countries. History shows that homosexual behavior existed in the ancient Rome Empire. At that time, young men were subjected to homosexual acts as a form of slavery to the social hierarchy. In fact, the homosexual act is a disorder, because it is not in accordance with the natural law and it fails to follow the divine plan for creation. Therefore, it prevents a person from entering into a deeper union with God. As a result, this kind of disordered practice creates moral and social confusion in some traditional countries in Asia, such as Taiwan, Hong Kong, Mainland China and Vietnam.

4. Another approach to the issue of homosexuality is Christian anthropology based on Pope John Paul II’s “Theology of the Body.” In line with the magisterial teaching, Father Ceasar Albert Rego explained that men and women are created in God’s image, for the Divine image endows the

physical being of the person with intellect and will, and men and women are both equal in dignity. This is a pure gift bestowed upon humanity by God. In light of this great gift, men and women have a responsibility to carry the message of God's love to all people. Furthermore, one should differentiate "love and lust." Pope St. John Paul II said, "The more lust dominates the heart, the less the heart experiences the nuptial meanings of the body. It becomes less sensitive to the gift of the person, which expresses that meaning in the mutual relationship of man and woman" (Theology of the Body, page 126). So, men and women are complementary, and the sexual act in the context of matrimony brings a man and woman closer to God, because they achieve true unity. Therefore, they become one flesh, one body, thus strengthening their pledge to each other, and this provides the much needed stability for a family.

5. Finally, being aware of the fact that the majority of Catholic parish pastors in Taiwan are not experts on counseling homosexuals, two speakers from Hong-Kong shared some of their practical knowledge based on their own pastoral experience. Father Stephen Chan explained that a pastor should have the ability to truly listen to those who seek his help. It is crucial to empathize with the struggles of homosexual and lesbian people. When providing any form of counseling, priests should be aware that the process can result in parishioners' developing sentimental feelings for them, and therefore, young priests need to proceed with caution. In addition, young pastors should not provide pastoral care without some kind of oversight. They should remember that they have limited resources, and do not have the expertise to undertake this process alone, said Father Chan. Therefore, they should ask a team of well-trained people or a professional counselor for help, to know how to approach people with same-sex orientation.

6. In short, this ongoing formation workshop clarified that "same-sex attraction" (SSA) is not sinful in itself; it becomes evil when persons with same sex orientation "act out" and give into temptation that is sinful. Psalm 36 reminds us that "sin speaks to the sinner in the depths of his heart",

meaning that we all face different temptations based upon our fallen nature, as well as our own character and evil inclinations. Homosexual people who wish to lead a Christian life have their own particular struggle. However, every man and woman struggles with the effects of original sin. We all, as Christians and humans, face temptations to some degree in our lives. We are all united in our efforts to uproot sinful habits and practices, so that God's love can reach its fullness in us.

7. The Catholic Church does not discriminate against homosexuals, because we recognize that homosexual people have the same dignity as heterosexual people. All are created in the image and likeness of God. The Church speaks out on this issue, because her mission is to preach the Gospel and the Divine Truth. We are not slaves to sin, because Jesus is with us, and Jesus has conquered sin and death. The Church's message is based on truth and love. The Church encourages people with same-sex orientation to persevere and live in fidelity to the Gospel and to embrace the cross by transcending their carnal orientation, in order to draw closer to Jesus Christ and reach Christian perfection.



Agnolo Bronzino (1540 - 1545)  
「以色列子民過紅海」

天主教會台灣地區主教團**基督君王節**捐款徵信芳名錄  
 徵信日期:102年1月1日~12月31日 金額:貳佰叁拾陸萬伍仟貳佰陸拾柒元整

1	陳青鳳	500	35	吳金治	1,000	70	金山天主堂	2,200
2	許永面	20,000	36	呂小敏	500	71	金如蘭	1,000
3	三重天主堂	1,400	37	呂雅萍	2,000	72	金萬鵬	1,000
4	三峽天主堂	1,500	38	巫新中	3,000	73	長安天主堂	7,100
5	士林天主堂	1,000	39	李永賢	5,000	74	俞秀珠	2,500
6	大理街復活堂	3,100	40	李國強	10,000	75	南港耶穌聖心堂	10,020
			41	李淑敏	1,000			
7	中和天主堂	11,900	42	李傳義	2,000	76	姜力嘉	1,000
8	五股聖亞納堂	2,000	43	李瑞珍	2,000	77	姜存真	1,000
			44	李瑛	10,000	78	姜忠宏	1,000
9	天主教萬大路玫瑰聖母堂	8,600	45	李麗香	3,000	79	姜蕊	1,000
			46	杜玟修	2,000	80	施嘉瑜	5,000
			47	杜薇	1,000	81	洪惠勇	2,000
10	方人卉	200	48	沈錦惠	3,000	82	洪團樟	5,000
11	方冠中	200	49	谷婷	1,000	83	耶穌救主堂	2,800
12	王奉垣	1,000	50	邢詒莊	2,000	84	胡炎煌	1,000
13	王明宗	5,000	51	周伯彥.周伯儒	1,000	85	胡英芳	1,000
14	王明慧	1,000				86	胡僑榮	10,000
15	王明燦	5,000	52	官小燕	1,000	87	胡潔燕	200
16	王建華	1,000	53	宜蘭市聖若瑟天主堂	600	88	夏孝華	1,000
17	王海燕	2,000				89	孫思成	2,500
18	王純一	2,000				90	財團法人天主教拯望會	3,000
19	王清良	2,000	54	尚昱應用材料股份有限公司	4,000	91	財團法人天主教耶穌會	6,900
20	王進富	500				92	財團法人天主教耶穌會	4,300
21	王新中	2,000	55	招彥甫	2,750			
22	王瑀玲	500	56	林少玲	2,000	93	財團法人天主教聖母痛苦方濟傳教修女會	2,000
23	北投聖高隆邦堂	1,600	57	林月秀	5,000			
			58	林西基	800			
24	古江克宣	500	59	林明珠	2,000			
25	古強華	500	60	林貞堅	500			
26	台北鮑思高天主堂	2,000	61	林莉莉	200	94	財團法人天主教聖母聖心會	10,000
			62	林雪嬌	10,000			
27	左步瀛	1,000	63	林超揚	1,000			
28	永春天主堂	1,000	64	林麗華	500	95	財團法人天主教遣使會	3,000
29	田谷千重子	2,000	65	松仁路聖三天主堂	10,000			
30	田莉娟	4,000				96	財團法人天主教靈醫修女會	20,000
31	石麗瑛	5,000	66	武念儀	3,000			
32	任綠霞	2,000	67	社子天主堂	3,000			
33	朱榮玲	1,000	68	邱京蕙	5,000	97	財團法人天主教靈醫會	10,000
34	吳竹蓬	2,000	69	邱國慶	1,000			

98	財團法人台北市天主教耶穌孝女會	50,000	130	陳阿好	2,000	169	端正法律事務所	30,000
			131	陳俊士	1,000	170	趙李芳琴	1,200
			132	陳建仁夫婦	50,000	171	劉月娥	30,000
99	財團法人台北市天主教聖母聖心傳教修女會	10,000	133	陳秋妹	400	172	劉玉琴	1,000
			134	陳飛欽	1,000	173	劉自輝	2,000
			135	陸安荃	5,000	174	劉國珍	1,000
			136	傅金玲	2,000	175	劉惠英	50,000
100	財團法人台灣省天主教道明傳教修女會	20,000	137	富錦街法蒂瑪聖母天主堂	9,800	176	劉景太	5,000
						177	劉曾達江	5,000
			138	彭慰	1,000	178	劉薔薇	1,000
			139	景美聖神堂	2,600	179	劉麗芳	2,000
101	財團法人臺北市聖佳蘭先開懷社會福利慈善基金會	20,000	140	曾重富	1,000	180	蔣平權	2,000
			141	曾重貴	1,000	181	蔡弘玲	2,000
			142	曾淑鑾	1,000	182	蔡秀玲	1,000
102	高仕晉	500	143	游智皓	2,000	183	蔡秀霞	1,000
103	高明嬌	3,000	144	華山天主堂	4,900	184	蔡岳川	1,200
104	高德瑞	3,000	145	華昌隆	3,000	185	蔡幸珍	1,000
105	基隆聖母升天堂	2,000	146	陽明山耶穌聖體堂	10,000	186	蔡盆花	1,000
			147	黃卓生	3,000	187	蔡德財	1,000
106	常士宣.史曉榮	30,000	148	黃郁明	8,000	188	蔡德發	1,000
			149	黃縉勛	1,000	189	蔡德興	1,000
107	康碧瑄	3,000	150	黃灝元	1,000	190	鄭秉緯	1,000
108	張大惠	1,000				191	鄭重熙	3,000
109	張作棟	1,000	151	新店大坪林聖三堂	12,495	192	鄭陳鈺尊	5,000
110	張孝先	2,000				193	鄭萊頤	10,000
111	張志聖	3,000	152	楊信介	3,000	194	鄭葉美秀	1,000
112	張秀英	5,000	153	楊惠鳳	10,000	195	鄭霽汝	3,000
113	張雨雯	2,000	154	楊景明	20,000	196	鄧安妮	18,000
114	張智為	2,000	155	楊萬成	5,000	197	樹林天主堂	2,600
115	張麗安	2,000	156	溝子口天主堂	3,000	198	賴佑民	500
116	梁國常	1,000				199	謝天龍	2,000
117	淡水法蒂瑪天主堂	7,350	157	聖女小德蘭天主堂	1,500	200	謝王珍	200
118	莊素麗	6,000	158	聖方濟沙勿略會	10,000	201	謝克堅	800
119	莊荷華	2,000				202	謝思毅	200
120	許順吉	24,000	159	聖多福堂	5,000	203	鍾日新	9,000
121	許瑞琴	500	160	葉錦龍	1,000	204	韓賴玉花	500
122	許櫻瓊	1,000	161	解京燕	1,000	205	顏碧枝	1,000
			162	詹尹榛	500	206	魏金媛	1,000
123	通化街玫瑰堂	24,100	163	鄒正道	2,000	207	羅東聖母升天堂	9,489
			164	鄒兆正	20,000	208	譚璧輝	2,000
124	郭昭斐	1,000	165	廖八美	500	209	譚耀華	500
125	郭書翰	10,000	166	廖美玲	500	210	關靄華	10,000
126	陳大英	1,700	167	廖潔玲	1,000	211	蘇杏	1,000
127	陳文信	1,000	168	熊偉	10,000	212	蘇容瑩	5,000
128	陳旭順	1,500						
129	陳金春	500						

213	蘇煌明	1,000	253	桃園十一份天主堂	200	286	僑愛法蒂瑪天主堂	5,000
214	鐘丁科	1,000		254	桃園聖母聖心堂	5,000	287	熊文綵
215	龔人可	1,000	255		桃園聖體堂	6,000	288	趙如蘋
216	財團法人天主教方濟各會	7,354		256	秦楚婷	12,000	289	潘宜弘
			290				潘犀靈	10,000
217	中壢市耶穌聖心堂	14,820	257	財團法人天主教耶穌會	4,750	291	鄭天民	1,000
						292	鄭本山	1,000
218	天主教耶穌聖心烏蘇拉傳教修女會	1,000	258	財團法人天主教耶穌瑪利亞聖心修女會	2,000	293	燕萍	500
						294	閻潘玉	200
219	王曉瑜	5,000	259	財團法人天主教聖神傳教會	10,000	295	薛翠英	500
220	主知名	1,000				260	財團法人天主教瑪利亞方濟各傳教女修會	3,000
221	主知名	6,920	261	張叔威	300			
222	平鎮聖母無玷之心堂	2,400				262	張枝王	2,000
			299	鐘友隆	2,000			
223	田智婷	2,000	263	張莉珍	500	300	丁貞婉	1,000
224	石元春	1,000				264	張路加	1,000
225	石國玉	6,000	265	張路巧	1,000			
226	吳亨鑫	500				266	張道銘	1,500
227	吳春芳	1,000	267	張賢米	1,000			
228	吳艱貞	500				268	陳安邦	200
229	宋愛珠	2,000	269	陳治君	1,000			
230	宋銀妹	1,000				270	陳燕雪	1,000
231	宋麗靖	1,000	271	彭正魁	300			
232	李家彤	1,000				272	彭錦照	1,000
233	李瑋瑩	500	273	普慈方濟修女會	3,000			
234	李擘佳	2,000				274	曾貞禎	500
235	李繼武·陳金里	3,000	275	曾修霞	50,000			
						276	曾富蓮	1,000
236	汪甲一	1,000	277	曾慶暉	2,000	314	李仁壽	6,000
237	芎林耶穌聖心堂	3,000				278	黃百琦	600
			279	黃聖方	900			
238	周梅華	1,000	280	新竹市聖母聖心主教座堂	8,461	317	李麗娟	10,000
239	林秀英	1,000				281	新竹聖若瑟堂	2,000
240	林為珊	1,200	282	楊玉梅	500			
241	林美連	1,000				283	楊梅法蒂瑪聖母堂	7,300
242	邱淑宜	2,000	284	楊興華	1,000			
243	金傳恒	2,000				285	葛煌輝	1,000
244	侯鴻熙	2,000	286	葛煌輝	1,000			
245	姜安智	1,000				287	葛煌輝	1,000
246	洪建忠	600	288	葛煌輝	1,000			
247	耶穌肋傷會	10,000				289	葛煌輝	1,000
248	胡新政	1,000	290	葛煌輝	1,000			
249	范鈺璇	1,000				291	葛煌輝	1,000
250	孫慈女	2,000	292	葛煌輝	1,000			
251	徐秀滿	1,000				293	葛煌輝	1,000
252	徐榮南	500	294	葛煌輝	1,000			

332	徐世良	1,500	371	詹益林	600	413	吳秋桂	20,000
333	徐光輝	200	372	廖秀慧	1,000	414	李連珠	1,000
334	草屯天主堂	1,000	373	熊美梧	1,000	415	林明俊	200
335	財團法人天主教耶穌聖心修女會	10,000	374	趙立珍	1,000	416	邱秋鶯	3,000
			375	劉玉英	10,020	417	孫碧芳	10,000
336	財團法人天主教聖母聖心修女會	20,000	376	劉麗華	500	418	徐健智	200
			377	蔡永順	5,000	419	財團法人天主教聖母無原罪方濟傳教修女會	10,000
337	財團法人天主教嚴規熙篤隱修會	1,000	378	蔡秀卿	100			
			379	蔡麗華	500	421	高瑞蓮	200
338	財團法人天主教耀漢小兄弟會	10,000	380	鄭正雄	100	422	莊佳瑋	8,900
			381	鄭林玉花	200	423	郭春蘭	1,000
339	高陳菜	100	382	鄭美玉	100	424	郭翠蘭	1,200
340	張希良	10,000	383	鄭彩華	400	425	陳秀梅	1,000
341	張能國	200	384	鄭淑芬	200	426	無名氏	25,650
342	張棟材	200	385	鄭雅靜	100	427	費宇聲	2,000
343	張豐進	2,000	386	盧秋生	2,000	428	趙不凡	1,000
344	清水天主堂	9,600	387	盧錦卿	200	429	劉彥秀	20,000
345	許雪紅	200	388	蘇秀華	1,000	430	劉華鼎	10,000
346	許瑞勳	200	389	蘇惠敏	2,000	431	潘翠琴	20,000
347	郭芸伊	200	390	鍾春輝	200	432	蔣幼華·黃季英	2,000
348	陳光發	1,500	391	饒美景	10,000			
349	陳秀美	200	392	水滿天主堂	10,340	434	薛英	1,000
350	陳林冰心	1,000	393	王雅珠	1,000	435	薛福賜	1,000
351	陳金美	500	394	吳淑惠	1,000	436	魏南海	200
352	陳盡足	3,000	395	呂何麗卿	1,000	437	魏筱華	20,000
353	陳增智	200	396	李岳霖	300	438	寶血女修會	5,000
354	陳增順	200	397	李鸞嬌	8,000	439	于惠霖	9,000
355	陳麗玉	500	398	沈天賞	10,000	440	天主教善導之母堂	1,200
356	彭子軒	2,000	399	財團法人台灣省嘉義市天主教會嘉義教區中華聖母會	5,000			
357	彭用伸	100				400	陳俊毓	400
358	彭彥喆	1,000	401	陳燕輝	1,000	443	田聰美	1,000
359	彭湘君	1,500	402	無名氏	89,700	444	何碧蘭	2,000
360	彭錫榮	100	403	黃安年	5,000	445	李偉德	500
361	曾陞海	2,500	404	黃宗俊	2,500	446	李嘉珍	1,000
362	善心人士	400	405	韓黃燕花	2,000	447	李德珍	2,000
363	善心人士	300	406	蘇春美	10,000	448	里港聖三堂	2,000
364	善心人士	300	407	王秀文	300	449	林映璇	300
365	黃延君	10,000	408	王秀蘭	1,000	450	林英珏	1,000
366	黃桂花	100	409	王美雪	3,600	451	林聰議	500
367	黃素英	500	410	台南大林天主堂	6,000	452	南州聖瑪爾定堂	1,400
368	楊德雄	1,000	411	余利信	200	453	洪日輝	1,000
369	葉美容	200	412	吳芝瑋	1,500			
370	葉陳莞	200						

454	胡淑瓊	1,000	469	高雄聖道明堂	3,000	493	賴喜財	2,000
455	范美麗	10,000	470	高慧芬	100	494	閻思帆	3,500
456	夏希瓊	1,000	471	張淑玉	1,000	495	龍泉佳播天主堂	2,000
457	孫玉婷	1,000	472	梁曉光	500	496	藍建安	1,000
458	徐臣群	8,600	473	許明國	2,000	497	羅袁幗英	500
459	財團法人天主教味噌爵會	2,900	474	陳凌宇	600	498	霧台耶穌聖心堂	3,410
			475	陳彩絨	3,000	499	台東土坂堂	1,600
			476	無名氏	27,100	500	台東大溪堂	4,200
460	財團法人天主教玫瑰道明傳教傳教修女會	2,000	477	黃子柔	500	501	台東多良堂	1,510
			478	新基高級中學	5,000	502	台東金崙堂	4,780
			479	楠梓聖家堂	3,100	503	孫美娥	1,200
461	財團法人天主教聖家會	2,000	480	楊明翰	500	504	徐尚文	3,000
462	財團法人聖保祿孝女會	11,000	481	聖味增德天主堂	1,500	505	財團法人天主教會花蓮教區	10,000
463	高雄法蒂瑪聖母堂	12,000	482	葉榮濱	2,000			
464	高雄耶穌聖名堂	12,706	483	廖俊彥	1,000	506	財團法人台東縣天主教聖十字架慈愛修女會	1,000
			484	鳳山耶穌善牧堂	6,867			
465	高雄桃源方濟堂	2,000	485	劉自強	3,000	507	財團法人台灣省花蓮縣天主教聖吳甦樂女修會	10,000
			486	劉金吉	2,000			
466	高雄教區小港聖若瑟堂	2,000	487	劉燦芬	3,000	508	無名氏	213,104
			488	樂聖秋	10,000			
467	高雄教區桃源堂區梅山聖心堂	3,420	489	潮州天主堂	4,181	509	瑞穗天主堂	2,800
			490	潘平雄	6,000			
468	高雄莒光聖保祿堂	5,100	491	潘淑梅	1,000		合計	2,365,267
			492	鄭培郁	1,000			

## 最新訊息

主教團禮儀委員會新申請的電子信箱為：  
[commissionfrsacredliturgy@gmail.com](mailto:commissionfrsacredliturgy@gmail.com)  
 歡迎利用此信箱聯繫，謝謝。



**《天主教法典》**  
 拉丁文 - 中文修正版

發行出版：臺灣地區主教團出版組  
 冊 本：16冊精裝本  
 定 價：700元  
 新書特價：**500元**

洽詢電話：02-27326802轉212出版組  
 傳 真：02-27438613  
 電 郵：[crbc\\_book@catholic.org.tw](mailto:crbc_book@catholic.org.tw)

發行所：財團法人天主教會台灣地區主教團

發行人：洪山川

主編：主教團祕書處

地址：10672 台北市安居街 39 號

郵政劃撥：19700247

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團

電話：(02) 2732-6602

傳真：(02) 2732-8603

Website：www.catholic.org.tw

E m a i l：bishconf@catholic.org.tw

印刷所：至潔有限公司

電話：(02) 2302-6442

出版日期：2014年10月